



၅၅၆

ယဉ်ကျေးမှုစာပန်းချီ

အင်္ဂလိပ်မြန်မာ

ကလေး
စာပန်းချီ

ရွှေပေးသောမြွေကြီး



ကာတွန်း
ဇော်ဝိုင် Tr.H.K

cartoon : zaw wine

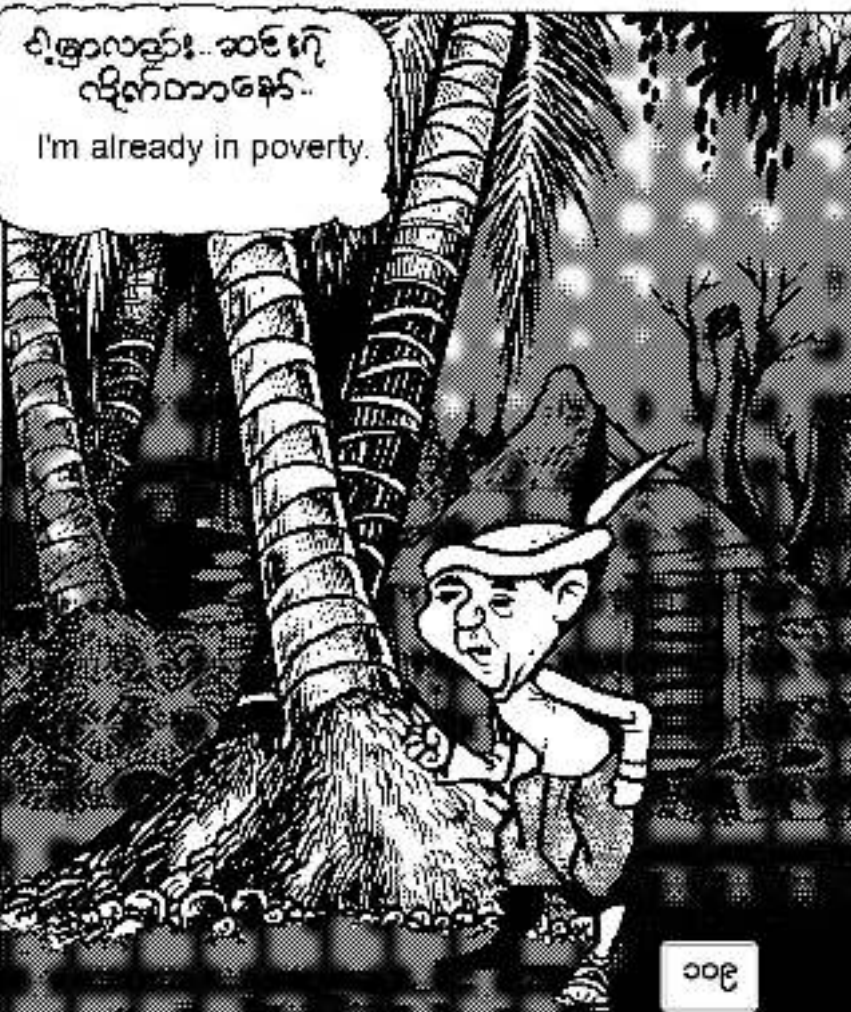
ရွှေပေးသောမြွေကြီး
The snake that gives gold



ရှေးသက္ကရာဇ်အခါက.. ရွာကလေး တစ်ရွာတွင်.. အလွန်ဆင်းရဲသော.. ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ရှိ၏..
In the time immemorial, in a village, there was a poor brahmin.

ငါ့ခြာလာခြင်း.. ဆင်းရဲ
လိမ့်ကောင်းစေ..

I'm already in poverty.



၁၀၉



စီးပွားရေးကလေး..
အဆင်မပြေတာမို့လို့..
မရှိပါဘူး..

My economy is not
thrive.

ဦး.. ချေမှုန့်ထွက်တာ.. အခုလုပ်လုပ်တာ.. ပစ်ခန်းလိုက်တာ..

I'm too tired to work in the heat of the sun.



ဆပ်ပစ်အိုက်မှာ.. ဝင်ပြီး ခဏနားဦးမို့..

I must take a rest under the shade of a tree.

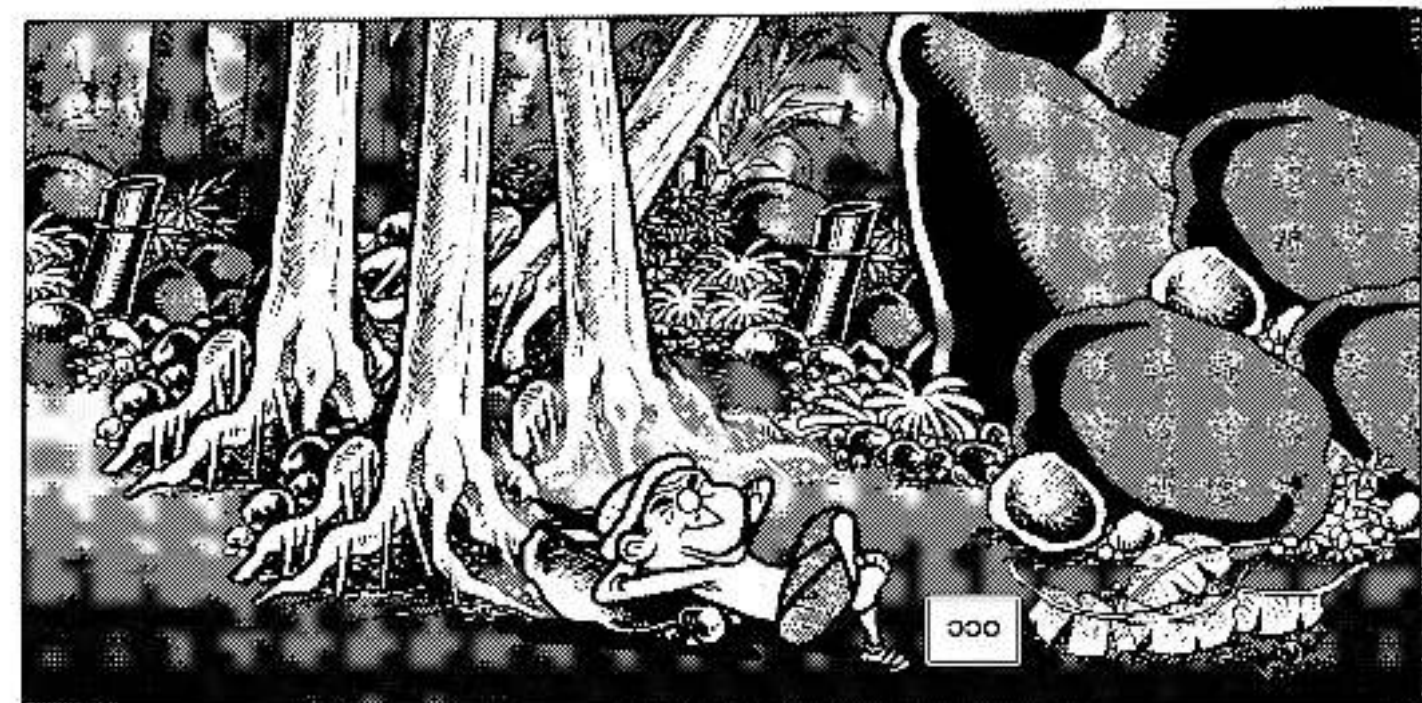


ပုပ္ဖိန္ဒြားကြီးလည်း အိုက်
အောက်ဝင်၍.. ခေတ္တ
ဝဲလျော့မိသလုပ်..

The brahmin lied down
under the shade.

ထဲတပ်ပင်၏ အား၌လည်း.. တောင် ပျံ့ကြီးတစ်ခု.. ရှိ၏..

Beside the tree there was a mound.



ထိုကောင်ပျိုကြီးအတွင်း၌လည်း.. မြွေကြီးတစ်ကောင်.. ရှိနေသတည်း..

In this mound there was a big snake.



ထိုအချိန်.. မြွေကြီးသည်.. အမြင်ပျို့ထွက်လာကာ.. ငါးယုင်းထောင် ငြိုး.. ပုဏ္ဏားကြီး အပေါ်၌.. အုပ်ပိတ်ပေး၏..

At that time, the snake came out spread its hood covered over the brahmin.



အလို.. မြွေကြီး ငါးယုင်း.. ကြီးလှတာ..

Alas! A snake! What a big snake.



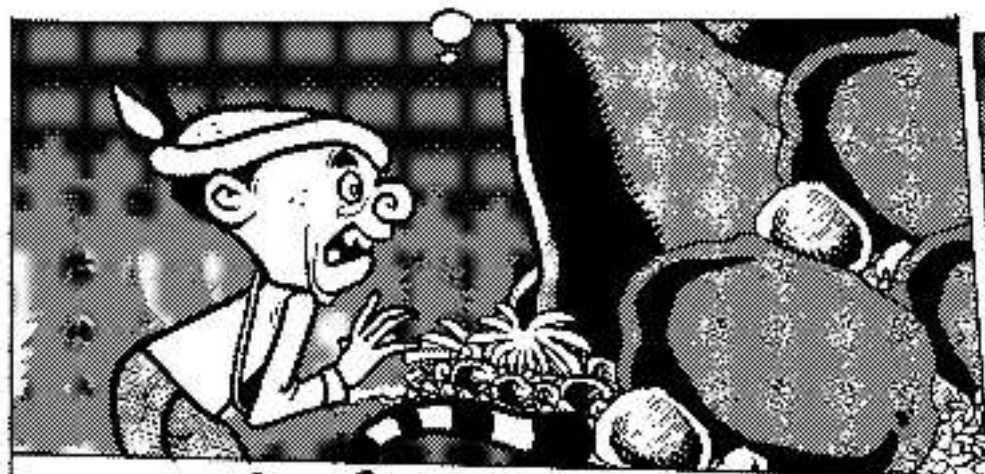
တော်ပါပေးနဲ့.. ငါ့ကို.. ဘာမှ.. ဂရုမပြုလို့..

It doesn't do any harm to me.



ဟော..ဟော..မြွေကင်းဆိုရင်း..တောင် ပိုးကြီးထဲ..ဝင်သွားပြီ..

Huh! While I'm looking it enters into the mound.



ဧကန္တသော့..ဒီမြွေကြီးဟာ..ငါ့ရဲ့ယာဇာတင်..နတ်မင်းကြီးပဲ.. ဖြစ်ရမယ်..

Perhaps this snake must be the guardian spirit of my farm.



ခုချိန်ထိ..သူ့ကို..တစ်ခါမှ..မပူဇော်ရတော့ဘူး..

I haven't offer anything to him.

ဒါကြောင့်လည်း..ငါ့ယာဇာတင်..မအောင်မြင်တာ.. ဘာပဲဖြစ်ဖြစ်လေ.. ဒီနေ့က..စပြီး သူ့ကို.. ပူဇော်ရမယ်.. ငါ့ယာဇာတင်လည်း.. အောင်မြင်လာမိမိလား..

So my farm isn't a successful one. Anyhow, from that day I must offer him. So my farm will also be thrived.

